

Translator / Interpreter with Greek mother language having a long experience in the field of translations from English and Greek into Italian and vice versa.

- Enrolled in the Register of Technical Consultants and Experts appointed by the Penal Court of Naples with no. 126.
- Enrolled in the Register of Technical Consultants and Experts appointed by the Civil Court of Naples with no. 869.
- Enrolled to the Registry of certified translators in the Chamber of Commerce of Naples with n. 2768.
- Authorized for certified translations and legitimized documents with Hague stamp, for every legal use.

I have graduated from Federico II University of Naples with a degree in Economy and Commerce (Business Administration).

I have also acquired the following:

- Professional qualification in EDP(Electronic Data Processing) fully recognized by the Campania Region.
- Professional qualification as Technical Director of Travel Agency fully recognized by the Campania Region.

I have received ZDF(Zertificat fur Deutsch als Fremdsprache) from Goethe Institute in Athens and I have attended English language courses for more than 8 years.

For many years I was translating legal documents helping me to acquire a specialization in it. I can offer translation and interpretation services in technical, commercial, advertising, legal, medical and scientific fields.

Intermediate translation of every type for Italian, Greek and English companies seeking commercial certified collaboration between countries.

I can offer consecutive interpretation for seminars, conventions, expositions and business meetings in general.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Since September 2013

Translation, IT – EL – IT

Legal documents for the Honorary Consulate of Greece in Naples

Since January 2009

Translation, IT – EL – IT

Freelance collaboration with various translating agencies.

Translation of documents in various fields from Italian into Greek and vice versa.

Since January 2009

Travel Services

Incoming travel services, language interpretation and travel support for Italian tourists visiting Greece.

2014 - 2015

Translation, IT – EL

Legal office

Translation of documents by the European Court

2013 – 2015

Translation, EL - IT

Documentary

Translation and subtitles of a documentary for Italian television

December 2013

Interpretation, IT – EL - IT

Assistance to a Greek company regarding a trade agreement with a steel industry in Milan.

February 2013

Interpretation, IT – EL - IT

Low voice interpretation for the Italian team that was taking part at the “ Program for the European Territorial Cooperation Greece- Italy”

January 2013

Translation, IT – EL

Website translation from Italian into Greek language

March 2011- June 2011

Translation, , IT – EL

Public Prosecutor's Office at S.M. Capua Vetere

Research with telephonic and environmental investigations.

Consecutive interpretation of telephonic investigations from Greek into Italian language.

Full time daily occupation.

Apri 2002- December 2008

South Seas & Tuttomare SRL

Yacht Chartering Company

Employee, main activities and responsibilities I was in charge of: accounting, business correspondence with foreign countries, relations with foreign agents and customers.

May 1998 – December 2005

Translation, IT - EL

Legal Office Mr. Cristiano Licenziati

Translation of legal documents

March 2001 – July 2001

Sonata Travel s.r.l.

Incoming Tour Operator

Editing package tours

May 2000 – October 2000

Euroservice s.r.l.

International shipping company

Responsible for business correspondence with foreign countries